

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

cseh

Vážený pane,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

holland

Geachte heer

Vážená paní,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Geachte mevrouw

Vážený pane / Vážená paní,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Geachte heer, mevrouw

Dobrý den,

Hivatalos, több címzett

Geachte dames en heren

Všem zainteresovaným stranám,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Geachte dames en heren

Vážený pane Smith,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Geachte heer Jansen

Vážená paní Smithová,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Geachte mevrouw Jansen

Vážená slečno Smithová,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Geachte mevrouw Jansen

Vážená paní Smithová,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Geachte mevrouw Jansen

Milý Johne Smith,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Beste meneer Jansen

Chtěl(a) bych se ucházet o na pracovní pozici ...,
která byla inzerována v... dne....

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

**Hierbij solliciteer ik naar de vacature van ... die u in ...
op ... gepubliceerd heeft.**

Píši Vám ohledně inzerátu zveřejněný dne...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólskor

Naar aanleiding van uw vacature op ... schrijf ik u ...

Jelentkezés

Motivációs levél



Reaguj na Váš inzerát v... ze dne...

Naar aanleiding van uw vacature in ... van ...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Četl jsem Váš inzerát ohledně pozice oblasti... a mám o toto místo velký zájem.

Met grote interesse heb ik de vacature gelezen voor de positie van een ervaren ... in de editie ... van ...

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Mám velký zájem o inzerované pozici, a to...

Graag solliciteer ik naar de door u uitgeschreven vacature, omdat ...

Standard formula állásjelentkezéskor

Chtěl(a) bych se ucházet o pozici...

Ik solliciteer naar de functie van ...

Standard formula állásjelentkezéskor

V současné době pracuji pro... a mezi mé zodpovědnosti patří...

Op dit moment werk ik voor Mijn werkzaamheden bestaan uit ...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

cseh

holland

Mám zájem zejména o tuto práci, jelikož...

Ik ben zeer geïnteresseerd in deze baan, omdat ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Chtěl(a) bych pracovat u Vaší společnosti, protože...

Ik zou graag voor u willen werken, om ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Moje silné stránky jsou...

Mijn sterke punten zijn ...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Řekl(a) bych, že moje jediná slabá stránka / slabé stránky jsou... . Ale snažím se na této oblasti / těchto oblastech pracovat.

Ik denk dat ... mijn zwakke punten zijn. Maar ik werk eraan dit gebied/deze gebieden te verbeteren.

Utalás a gyengésegeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Na tuto pozici jsem ideální kandidát, protože...

Ik ben geschikt voor deze functie, omdat ...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Jelentkezés

Motivációs levél



I když nemám předchozí zkušenosti v..., měl(a) jsem...

Ofschoon ik geen ervaring heb in ..., heb ik wel ...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Moje profesní kvalifikace / schopnosti se zdají být dobře hodí k požadavkům vaší společnosti.

Mijn professionele kwaliteiten/vaardigheden corresponderen met de vereisten van uw bedrijf.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Na pozici... jsem si zlepšil(a) v/ jsem udělal(a) pokroky v/ rozšířila své znalosti v...

Tijdens mijn tijd als ..., heb ik mijn kennis van ... verbeterd/vergroot/uitgebreid.

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Moje oblast odborných znalostí je...

Mijn vakgebied is ...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Při práci na... jsem získal(a) kompetence v...

Tijdens mijn werk bij ... ben ik zeer bekwaam geworden in ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

I když pracujete ve vysoké rychlosti, je důležité nezanedbávat přesnost, a proto by bylo vhodné kvůli daným požadavky pracovat jako...

Ook in stressvolle situaties verlies ik nauwkeurigheid niet uit het oog. Daarom ben ik bijzonder geschikt zijn voor de eisen van ...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Dokáži i pod tlakem udržet vysoké standardy své práce.

Ook onder druk kan ik hoge kwaliteitsstandaarden handhaven.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Na této pozici bych měl možnost spojit své zájmy s touto prací.

En daarmee zou ik de mogelijkheid hebben mijn interesses met deze functie te combineren.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Mám velký zájem o... a oceňuji možnost / příležitost rozšířit své znalosti na této pozici.

Ik interesseer mij bijzonder voor deze functie en ik zou de kans om mijn kennis samen met u te kunnen vergroten zeer waarderen.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jak můžete vidět z mého příloženého životopisu, moje zkušenosti a kvalifikace odpovídají požadavkům dané pracovní pozice.

Zoals u in mijn cv kunt zien, komen mijn ervaring en mijn vaardigheden overeen met de vereisten van deze functie.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Jelentkezés

Motivációs levél



Moje aktuální pozice jako... pro... mi poskytla příležitost pracovat v náročném týmovém prostředí, kde je nezbytně nutné úzce spolupracovat se svými kolegy, aby byly splněny všechny termíny včas.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Mijn huidige baan als ... biedt mij de gelegenheid in een veeleisende werkomgeving te werken, waar een nauwe samenwerking met mijn collega's essentieel is voor het halen van deadlines.

Kromě svých zodpovědností jako... jsem si také osvojil dovednosti jako... .

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függnék össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Naast mijn verantwoordelijkheden als ... heb ik ook vaardigheden in ... ontwikkeld.

Motivációs levél - Képességek/készségek

cseh

Můj rodný jazyk je..., ale mohu také mluvit...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

holland

... is mijn moedertaal en daarnaast spreek ik ook ...

Mám výbornou znalost...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Ik beschik over een uitstekende beheersing van ...

Mám znalost...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Ik beschik over een goede beheersing van ...

Mám... roky/let zkušeností z práce...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Ik heb ... jaren ervaring als ...

Jsem pokročilý uživatel programů jako...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Ik beschik over goede kennis van ...

Věřím, že dokonale kombinuji... a... .

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Ik denk dat ik over de geschikte combinatie beschik van ... en ...

Výborné komunikační schopnosti

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Uitstekende communicatieve vaardigheden

Dedukce

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Analytisch denkvermogen

Jelentkezés

Motivációs levél

Logické myšlení

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Logisch denkvermogen

Analytické schopnosti

Készség a dolgok részletes értékelésére

Analytische vaardigheden

Dobré interpersonální schopnosti

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Goede intermenselijke vaardigheden

Vyjednávací schopnosti

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Onderhandelingsvaardigheden

Prezentační dovednosti

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Presentatievaardigheden

Motivációs levél - Lezárás

cseh

Mám velkou motivaci pracovat ve vaší společnosti a těším se na rozmanitou práci, kterou mi tato pozice může nabídnout.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

holland

Ik ben zeer gemotiveerd en ik verheug me op de veelzijdige werkzaamheden die een functie binnen uw bedrijf mij zouden bieden.

Vidím nové úkoly/tuto pozici jako pozitivní výzvu, na kterou se těším.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Ik zie de nieuwe taken/deze nieuwe functie als een interessante uitdaging, waar ik naar uitkijk.

Rád(a) bych prodiskutoval(a) další informace o mých zkušenostech a detailech o dané pozici na eventuálním pohovoru.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Graag zou ik verdere details van deze functie in een persoonlijk gesprek met u willen bespreken.

Můj životopis naleznete v příloze.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Bijgevoegd vindt u mijn curriculum vitae/cv.

V případě potřeby mohu dodat reference od... .

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Op verzoek kan ik u mijn referenties van ... toesturen.

Jelentkezés

Motivációs levél



Ohledně referencí se obraťte na...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Referenties kunnen worden aangevraagd bij ...

Na pohovor se mohu dostavit dne...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Voor een sollicitatiegesprek ben ik beschikbaar op ...

Děkuji za Váš čas a zvážení mé žádosti. Těším se na eventuální osobní setkání, kde bych měl(a) příležitost ukázat, že jsem ideální kandidát pro tuto pozici. Prosím kontaktujte mě na...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Bedankt voor uw tijd en moeite. Graag zou ik mijn geschiktheid voor deze functie in een gesprek nader willen toelichten. U kunt mij bereiken via ...

S pozdravem,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Met vriendelijke groet,

S pozdravem,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Met vriendelijke groet,

S úctou,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Hoogachtend,

Se srdečným pozdravem,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

Met de beste groeten,